



FR	Aspirateur vide cendres (Notice originale)
EN	Ashes vacuum cleaner (Original manual translation)
DE	Aschesauger (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Aspirador de cenizas (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Aspiratore per ceneri (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Aspirador de cinzas (Tradução do livro de instruções original)
NL	Stofzuiger (Vertaling van de originele instructies)
EL	Κενο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Odkurzacz do popiołu (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Iskuruuvaava porakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Asksugare (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Прахосмучачка за пепел (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Industriel vand- og støvsuger (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Spirator (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Аспиратор для пепеля (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Aspiratörü (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Průmyslový odsavač vody a prachu (Překlad z originálního návodu)
SK	Priemyselný odsávač vody a vzduchu (Preklad z originálneho návodu)
HE	הניעט ומגורם תוארומה (תרגום)
AR	(تعليمات استعمال) لمصاحته (نم قمعرجت)
HU	Ipari víz- és porszívó (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Industrijski sesalnik za suho in mokro sesanje (Prevod iz izvirnih navodil)
EE	Tööstuslik vee- ja tolmuimeja (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Pramoninis plaunamas dulkiu siurblys (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Rūpnieciskais un putekļu putekļsūcėjs (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Usisivač praznog pepela (Prijevod prema originalne upute)



AMF 18F

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

101081-6-K-20240522

fartools.com



x1



5 min

A

Description et repérage des organes de la machine / Description and location of machine parts / Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile / Descripción y localización de los elementos de la máquina / Descrizione e localizzazione degli organi della macchina / Descrição e identificação dos órgãos da máquina / Beschrijving en plaatsbepaling / Laitteen osien kuvaus ja sijainti gen van de onderdelen van de machine / Opis i oznaczenie elementów urzadzenia / Beskrivning och märkning av maskinens delar / Описание и местоположение на частите на машината / Beskrivelse og nummerering af maskinens organer / Descrierea și identificarea organelor de masina / Описание и маркировка элементов машины / Makinenin organlarinin tasviri ve bulunması / Popis a umístění dílů stroje / Popis a umiestnenie diľov stroja / A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása / Opis in oznaka sklopov stroja / Masina osade kirjeldus ja eristamine / Mašinas dalu apraksts un uzstādīšana / Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas / Opis i identifikacija komponenti stroja

B

Contenu du carton / Contents of box / Inhalt der Verpackung / Contenido del cartón / Contenuto della scatola / Conteúdo da caixa / Inhoud van het karton / Zawartość opakowania / Laatikon sisältö / Innehåll i kartongen / съдържание на кутията / Papkassens indhold / Continutul cartonului / содержимое коробки / Kartonun içeriği / Montáž stroje / Montáž stroja / תיבת הקרטון / תכולה של תיבת הקרטון / A doboz tartalma / Vsebina kartona / Karbi sisu / Kastes saturs / Kartono sudetis / Sadržaj kartona

C

Assemblage de la machine / Assembling the machine / Zusammenbau der Maschine / Ensamblaje de la máquina / Assemblaggio della macchina / Montagem da máquina / Assemblage van de machine / Montáž maszyn / Laitteen asennus / Monteringen av maskinen / събиране на машината / Samling af maskinen / Asamblarea masinii / сборка машины / Makinenin montaji / Nastavení stroje / Nastavenie stroja / המכונה / A gép összeszerelése / Sestava stroja / Masina kokkupanek / Mašinas montāža / Mašinos surinkimas / Sastavljanje stroja

E

Fonctionnalité de la machine / Functions of the machine / Funktionen der Maschine / Funcionalidad de la máquina / Funzionalità della macchina / Funcionalidade da máquina / Functionaliteit van de machine / Funkcje maszyn / Laitteen käyttö / Maskinens funktion / функциониране на машината / Maskinens virkemåde / Funcionarea masinii / функциональность машины / Makinenin käyttäislligi / Funckce stroje / Funckcie stroja / מכונה / A gép működése / Funkcionalnost stroja / Masina funktsionaalsus / Mašinas funkcionalitate / Mašinos funkcionavimas / Funkcionalnost stroja

F

Remplacement des consommables / Replacing consumables / Austausch von Verbrauchsmaterialien / Reemplazo de consumibles / Sostituzione dei pezzi di ricambio / Substituição de consumíveis / Vervanging van de accessoires / Wymiana elementów zuzywających się / Kuluvien osien vaihto / Byte av förbrukningsmedel / подмяна на консумативите / Udskiftning af forbrugsartikler / Inlocuirea consumabilelor / замена расходных материалов / Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi / Výměna nářadí / Výměna nářadí / החלפה של פריטים מתכלים / استبدال المستعملات / Fogóanyagok cseréje / Menjava potrošnih delov / Kuluvate osade vahetus / Patereto dalu nomaina / Vartojamosios produkcijos pakeitimas / Zamjena potrošnog materijala

G

Entretien, recommandations et conseils / Cleaning and maintenance and advice / Batterie und Ladegerät / Mantenimiento, recomendaciones y consejos / Manutenzione, raccomandazioni e consigli / Manutenção preventiva, recomendações e conselhos / Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen / Konserwacja i czyszczenie / Puhdistus ja kunnossapito / Rengöring och underhåll / почистване и поддръжка / Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd / Curatare și întreținere / Интервю, рекомендации и совети / Temizlik ve bakım / Údržba, doporučení a rada / Údržba, doporučení a rada / ויאר / תדעו / תחזוקה / Tisztítás és karbantartás / Čištění in vzdrževanje / Puhastamine ja hooldus / Tirišana un apkope / Valymas ir priežiūra / Održavanje, preporuke i savjeti





Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

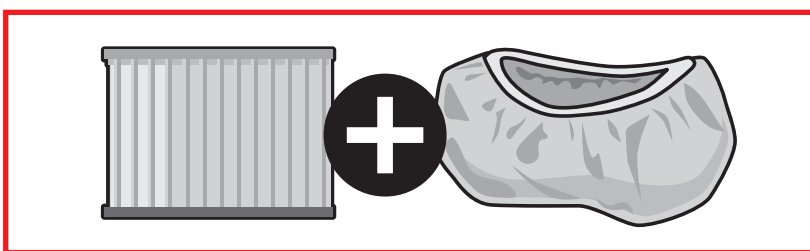
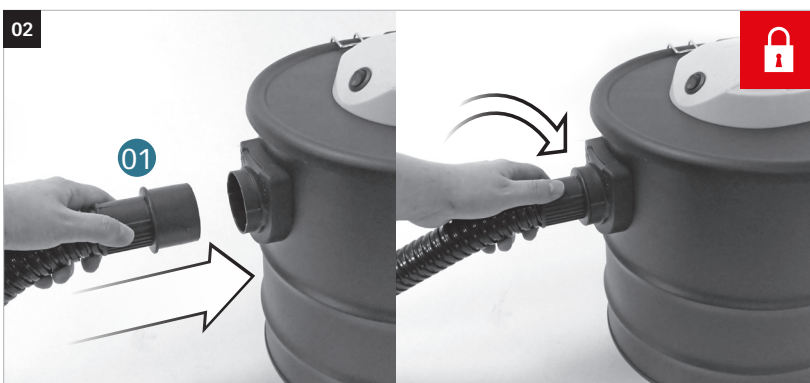
B





Assemblage de la machine
Assembly of the machine

C



FR-Enfiler la bonnette par dessus le filtre
EN-Put the fabric sleeve over the filter
DE-Legen Sie die Windschutzscheibe über den Filter
ES-Pon el parabrisas sobre el filtro
IT-Metti il parabrezza sopra il filtro
PT-Coloque o pára-brisa sobre o filtro
NL-Plaats het windscherm over het filter
EL-Τοποθετήστε το παρμπρίζ πάνω από το φίλτρο
PL-Zalóż przednią szybę na filtr
FI-Aseta tuullilasi suodattimen päälle
SV-Sätt vindrutan över filtret
BU-Поставете предното стъкло върху филтъра
DA-Sæt forruden over filteret

RO-Puneți parbrizul peste filtru
RU-Наденьте лобовое стекло на фильтр
TU-Ön camı filtrenin üzerine koyun
CZ-Nasadte čelní sklo na filtr
SK-Nasadte čelné sklo na filter
HE-נסמה לעמ תימדקה השמשה תא פיש-HE
AR-رشفل قوف يامالاً جا زلفا ع-AR
HU-Helyezze a szélvédőt a szűrőre
SL-Postavite vetrobransko steklo čez filter
LT-Asetage tuuleklaas filtrī peale
LV-Uzlieciet vējstiklu virs filtra
LT-Uždėkite priekinį stiklą ant filtro
HR-Stavite vjetrobran preko filtra





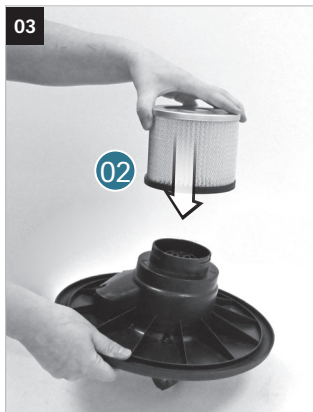
Assemblage de la machine
Assembly of the machine

C

02



03

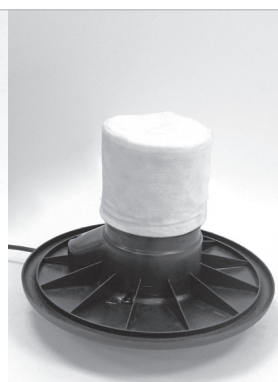


03



04

03



04



05

04



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tiliival -
Допълнително - Ekstra udstyr - Opțiune - Опция - seçenek / seçim - Volba - Voľba - ראינג -
- Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvēle



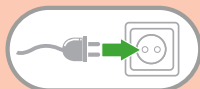
Ref : 101811



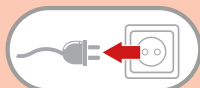
Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

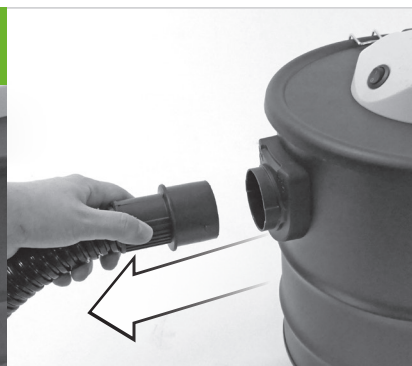
01



02



01





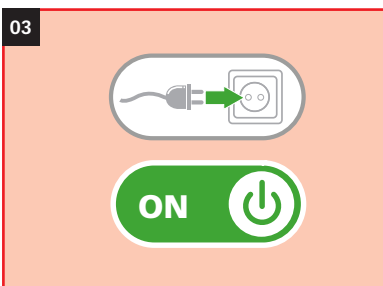
Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E

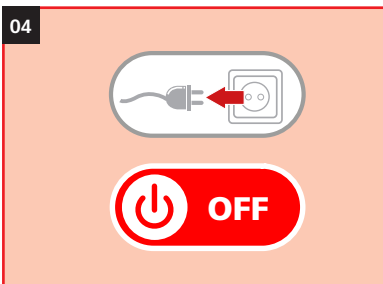
02



03



04





Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

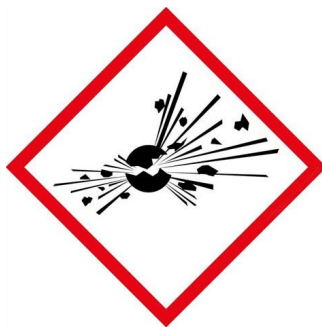
G





Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

G



FR-Ne pas aspirer de farine avec cet appareil
EN-Do not vacuum flour with this machine
DE-Kein Mehl mit diesem Gerät absaugen
ES-No se puede aspirar harina con este aparato
IT-Non aspirare della farina con questo apparecchio
PT-Não aspirar farinha com este aparelho
NL-Gebruik dit toestel niet om meel op te zuigen
EL-Μην αναρροφάτε άλευρα με την συσκευή αυτή.
PL-Nie wdychać pyłów
FI-Älä ime jauhoja täällä laitteella
SV-Sug inte upp mjöl med den här apparaten
BU-He събирайте брашно с тази машина
DA-Sug ikke mel op med dette apparat

RO-Nu aspirați făină cu acest aparat
RU-Запрещается использовать устройство
для всасывания металлических опилок
TU-Bu cihazı kullanırken toz yutmayın
CZ-S přístrojem neodsávejte mouku
SK-Týmto prístrojom nenasávajte múku
HE-אין לבצע שאיבת קמח באמצעות מכשיר זה
AR-لا تشفط الطحين بهذا الجهاز
HU-Ne szívjon fel lisztet a készülékkel
SL-S to napravo ne vsesavajte moka
ET-Tolmu mitte sisse hingata
LV-Su šīvo aparātu neļķvēpti dulķiņ
LT-Neieelpot ar šio iericki puteklus
HR-Nemojte usisati brašno s ovim uređajem



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätyt taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغاطية والذبذبة الجبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatytą įtampą ir dažnį Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 HZ

	Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatytą galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	800 W

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΟΝΩΣΗΣ: 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2	Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 Isolasjonsklasse: 2 فئة العزل 2: Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2	X

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Onačno : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : Fare: خطر: Veszély : Nevarnost: Onačnost : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бec : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن: Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina	2,9 kg



	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Подлежит переработке Atmayiniz : Nevyhazujte je do běžného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	×
---	---	---	----------

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et les emballages doivent suivre un voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Riciclabiles, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajcí recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريوسدلا هال ايل ريوسدلا هال ايل لياباولا فسل ريخارو قبي عتلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reциkлирати предмет рециклирање Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrrēžējai pārstrādei Perdírhamy taikomos perdirbimo Može se reциkлирати, podložno selektivnom sortiranju	X
--	---	--	----------

	Porter des gants :	Наденѣте перчаткѣ :	
	Use rubber gloves :	Eldiven takın :	
	Schutzhandschuhe tragen :	Noste rukavice :	
	Llevar guantes de protección :	Noste rukavice :	
	Indossare i guanti di protezione :	Bruk hansker:	
	Utilizar luvas de protecção :	لبس قفازات.	
	Draag veiligheidshandschoenen :	Viseljen kesztyű t	
	ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ:	Nositi rokavice:	
	Używać rękawic ochronnych :	а се използват предпазни ръкавици :	
	Käytä suojakäsineitä :	Kandke kindaid	
	Använd skyddshandskar :	Müvəti pırıştines	
	Der skal benyttes handsker :	Valkät cimdus	
	Purtati mănuși :	Nositi zaštitne rukavice:	

	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utiliza, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasit instrukcijas pirms lietošanas Прочитати упуте prije uporabe:	
---	--	---	---



	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X

	Diamètre tuyau :	rördiameter :	Ø 35 mm
	Tube diameter :	diametru furtun :	
	Schlauchdurchmesser :	диаметр трубы	
	Diámetro tubo :	Boru çapı :	
	Diametro tubo :	průměr trubky :	
	Diámetro do tubo :	priemer hadice :	
	Diameter van de buis :	קוטר צינור	
	Διάμετρο σωλήνα :	قطر الأنبوب.	
	Srednica przewodu :	a cső átmérője :	
	Putken halkaisija :	premer cevi :	
	Rördiameter :	Диаметър на тръбата :	

	Capacité cuve :	beholderkapacitet :	18 L
	Tank capacity:	capacitate cuvă:	
Volumen der Wanne :	объем бака :		
Capacidad depósito :	Kap kapasitesi :		
Capacità vasca :	kapacita nádoby :		
Capacidade da tina :	obsah nádrže :		
Capaciteit van de kuip :	מידות סמורות.		
χωρητικότητα δεξαμενής :	سعة الخزان.		
Pojemność zbiornika :	a kád kapacitása :		
Säiliön vetävyys :	kapaciteta kadi :		
Cisternkapacitet :	Капацитет на корпуса :		

			16 kPa

Information:

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

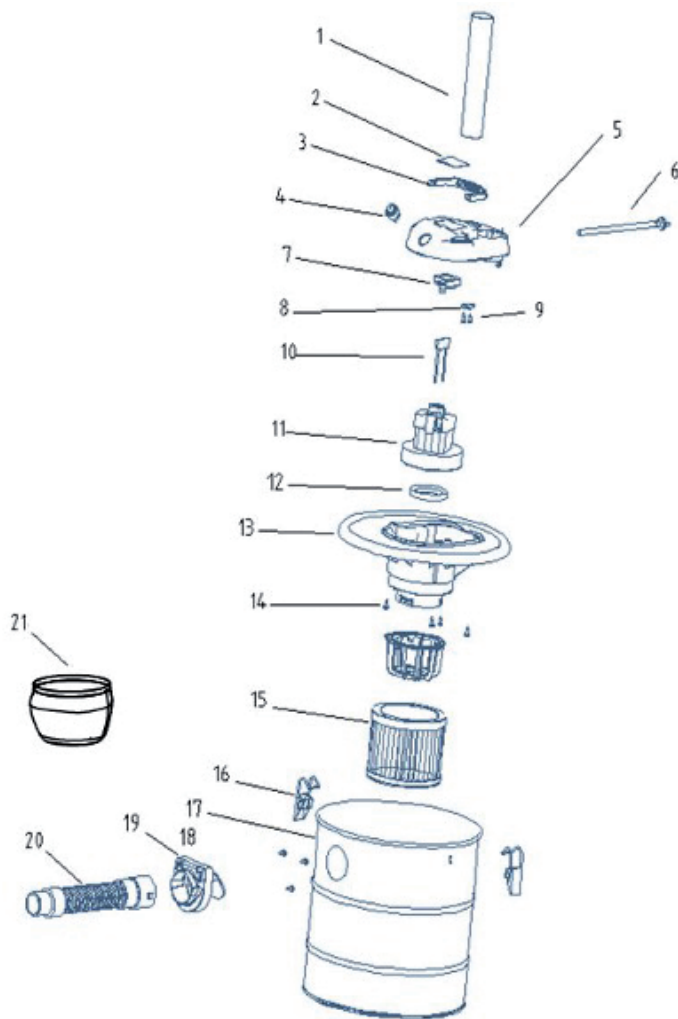
Mise en garde:

- L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette)





AMF 18F





DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMESESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطاب
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninei podpisany,
Allekirjoittanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nižšie podpisany
Undertegnede,
الذوق أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,
Declaro por la presente, que,
Dichiaro che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
tymto vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящето
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Aspireteur vide cendres / Ashes vacuum cleaner / Aschesauger / Aspirador de cenizas / Aspiratore per ceneri / Aspirador de cinzas / Stofzuiger / Кево /
Odkurzacz do popiołu / Tuhkaimuri / Asksugare / Прахосмучалка за пепел / Industriel vand- og støvsuger / Spirator / Аспиратор для пепеля / Aspiratörri /
Průmyslový odsavač vody a prachu / Priemyselný odsávač vody a vzduchu / הרניטס ומד / لي محتل / Ipari víz- és porszívó / Industrijski sesalnik za
suho in mokro sesanje / Tööstuslik vee- ja tolmuimeja / Pramoninis plaunamas dulkių siurblys / Rūpnieciskais un putekļu putekļsūcējs

code

FARTOOLS / 101081 / AMF 18F / MAC185-800W-18L

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствуют и удовлетворяют
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

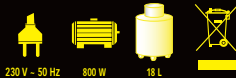
Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الازماز مطابق و يالدي م عايير مع موعة الدول الأوروبية
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartidele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU&2015/863/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62233:2008
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
+A16:2023

Christophe HUREL,
President Directeur Général
24/05/2024
Fait à St. Pierre-des-Corps

AMF 18F
101081



230 V - 50 Hz

800 W

18 L

Vacuum pressure: 16 kPa



Made in P.R.C.

Serial number / numéro série :

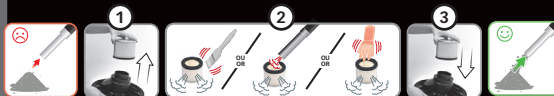
MAC18S-800W-18L

FAR GROUP EUROPE

192, Avenue Yves Farges, 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

Nettoyage du filtre

Filter cleaning



Filterreinigung - Limpieza de filtros - Limpeza do filtro - Pulizia del filtro

101081-6-Sticker-H-01-Normes-infos.indd 1

30/07/2024 16:36



101081-6-Sticker-G-02-Logo.indd 1

23/05/2024 16:05



101081-6-Sticker-F-02-Logo.indd 1

15/03/2021 14:21

3 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΓΑΡΑΝΤΙΑ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego.

Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urzędzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillätna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskad som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- tai lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa onneiden- vastaista käyttöä eikä valtuutettamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато aparatът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

3ANS

GARANTIE

skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența comparatorului. Garanția nu se aplică asupra pagelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının şadece vezne alindisini sunmasiya tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeyen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alicinin isticari durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Jato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتحمل من تاريخ البيع الى المستهلك وبناء على فني التصدي عوفى الوارد. ان هذه الاعادة مضمونة عفاً قدياً عن أي اجزاء، ولا في حالة تعرضه لاختلافات حالة الاستعمال غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق فني. جمل الضمان فاي يتبدل الاجزاء الاعطاة لا ينطبق الضمان على الخريف الزناج عن مخرضة أو في حالة العمل من قبل المشتري زاتية عن عمليات تدخل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénzérti blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müumise päevast ja kasutaseki alusel kasutatavale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade välja vahetamisest. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamise või hoolituseta jätmisest tulenevate kahjuade korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjuade puhul

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisās yra uzskrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTUJA

Sim darbariškam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas susistas ar konstrukcijų un materialu, šakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekiauj bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drosibas noteikumiem, ne gadijumuos ja bojajumi radusies nesankcionetas ietauksanas gadijuma vai ari pirceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

Copyright © - 2024 - Fargroup. All rights reserved.

Plus d'info sur **fartools.com**

-17-



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

